叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 如何开展小型邮购业务(how To Conduct A Small Mail Order Business) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

如何开展小型邮购业务(How to conduct a small mail order business)

[praɪs] [faɪv] [sents] .
PRICE **5** **CENTS** **.**
价格 5 分 .

价格 5 美分。

[haʊ] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ]
HOW **TO** **CONDUCT** **A**
如何 到 执行 一个

如何进行

[smɔːl] [meɪl]
SMALL **MAIL**
小的 邮件

小额邮件

['ɔːdə(r)] ['bɪznəs] .
ORDER **BUSINESS** **.**
命令 商业 .

订购业务。

[hɪnts] [ænd; ənd] [helps] [baɪ]
HINTS **AND** **HELPS** **BY**
提示 和 帮助 经过

提示和帮助

['dʌbljuː] . [iː] . ['skɪnə(r)] .
W **.** **E** **.** **SKINNER** **.**
W . E . 斯金纳 .

我们更瘦。

['mʌltəm] [ɪn] ['pɑːvəʊ] ['laɪbrəri] .
MULTUM **IN** **PARVO** **LIBRARY** **.**
multum 在 细小病毒 图书馆 .

MULTUM IN PARVO LIBRARY。

['entəd] [æt; ət] ['bɒstən] [pəʊst] ['ɒfɪs] [æz; əz] ['sekənd]
Entered **at** **Boston** **Post** **Office** **as** **second**
进入 在 波士顿 邮政 办公室 作为 第二

在波士顿邮局登记为第二人

[klɑːs] ['mætə(r)] .
class **matter** **.**
班级 事情 .

阶级问题。

['pʌblɪʃt] [baɪ] [ə; eɪ] . [biː] . ['kɔːrtni] ,
Published **by** **A** **.** **B** **.** **Courtney** **,**
已发布 经过 一个 . B . 考特尼 ,

由 AB Courtney 出版

[ruːm] - , - [mɪlk] [striːt] , ['bɒstən] .
Room **74** **,** **45** **Milk** **Street** **,** **Boston** **.**
房间 - , - 牛奶 街道 , 波士顿 .

波士顿牛奶街45号74室。

[vɒl] . [θriː] .
Vol . **3** .
沃尔 . 3 .

第3卷

[mɑːtʃ] , - .
March , **1896** .
行进 , - .

1896年3月。

['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] .
Published **Monthly** .
已发布 月度 .

月刊。

[nəʊ] . -
No . **27**
不 . -

第27号

[səb'skrɪpʃ(ə)n] [praɪs] , - [sents] [pə(r)][jɪə(r)] . [[ˌtuː'tuː]]
Subscription **Price** , **50** **Cents** **Per** **Year** . **[** **2** **]**
订阅 价格 , - 分 每 年 . [2]

订阅价格：每年 50 美分。[2]

[hɪnts] [ɒn] [kən'dʌktɪŋ]
HINTS **ON** **CONDUCTING**
提示 在 进行

指导要点

— [ə; eɪ] [smɔːl] —
— **A** **SMALL** **—**
— 一个 小的 —

—一个小—

[meɪl]['ɔːdə(r)] ['bɪznəs] .
Mail **Order** **Business** .
邮件 命令 商业 .

邮购业务。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] , [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] ,
There **are** **,** **in** **the** **United** **States** **and** **Canada** **,**
那里 是 , 在 这 团结的 各州 和 加拿大 ,

在美国和加拿大，有.....

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [kən'sɜːnz] [huː] [əb'teɪn][ðeə(r)]['revənjuː]['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
hundreds **of** **concerns** **who** **obtain** **their** **revenue** **almost** **exclusively** **by** **means** **of**
数百 的 担忧 WHO 获得 他们的 收入 几乎 只 经过 方法 的
[træn'zækt, -'sækt, trɑːn-] ['bɪznəs] [θruː] [ðə; ði][meɪlz] .
transacting **business** **through** **the** **mails** **.**
交易 商业 通过 这 邮件 .

数百家企业几乎完全依靠邮寄方式进行业务交易来获得收入。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] , ['meni] ['regjələ(r)]['sɪti] ['riːteɪləz] [hæv; həv][ɒv; əv] [leɪt] ['əʊpənd] [dɪ'pɑːrtmənts]
In **addition** **to** **these** **,** **many** **regular** **city** **retailers** **have** **of** **late** **opened** **departments**
在 添加 到 这些 , 许多 常规的 城市 零售商 有 的 晚的 打开 部门
[fɔː(r); fə(r)][meɪl]['ɔːdə(r)] [treɪd] .
for **mail** **order** **trade** **.**
为了 邮件 命令 贸易 .

除此之外，近来许多普通的城市零售商也开设了邮购部门。

[ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['pɜːtʃəsɪŋ] [baɪ][meɪl][ɪz]['ræpɪdli] [ə'sjuːmɪŋ] [ɪ'nɔːməs] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɪn] [ðɪs]
The habit of purchasing by mail is rapidly assuming enormous proportions in this
这 习惯 的 购买 经过 邮件 是 快速 假设 巨大的 比例 在 这
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

在这个国家，邮购购物的习惯正在迅速发展壮大。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌstəm] [hæz; həz] [biːn] ['keitə] [tuː; tə] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)] ,
and the custom has been catered to , in such a manner ,
和 这 风俗 有 到过 餐饮服务 到 , 在 这样的 一个 方式 ,

并且这种习俗已经以这种方式得到了满足。

[ðæt] [ðə; ði] ['rɑːntʃmən] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] [meɪ] [weə(r)][ə; eɪ]['leɪtɪst] [staɪl] [ˌmetrə'pɒlɪtən] ['kʌstəm] - [meɪd]
that the ranchman on the plains may wear a latest style metropolitan custom - made
那 这 牧场主 在 这 平原 可能 穿 一个 最新的 风格 大都会 风俗 - 制成
[suːt] ,
suit ,
套装 ,

平原上的牧场主也可能穿着最新款的都市定制西装。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [d'ɔːtəz] [meɪ] [ɪ'kwɪp] [hɜː'self] [ə; eɪ][lɑː] [fɪfθ] ['ævənjuː] — [ɔːl][baɪ][ɪn'spekʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]
while his daughters may equip herself a la Fifth Avenue — all by inspection of a
尽管 他的 女儿们 可能 装备 她自己 一个 拉 第五 大街 — 全部 经过 检查 的 一个
['kætəlɒg] ,
catalogue ,
目录 ,

而他的女儿们则可能像第五大道上的模特那样，通过浏览商品目录来置办行头。

[ə; eɪ]['pəʊst(ə)l] ['mʌni] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['letə(r)] .
a postal money order and a letter .
一个 邮政 钱 命令 和 一个 信 .

一张邮政汇票和一封信。

[gʊd] ['pəʊst(ə)l] ['sɪstəm] .
Good Postal System .
好的 邮政 系统 .

良好的邮政系统。

[ðiːz] [fə'sɪlətiz] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] ,
These facilities have been brought about by the general march of improvement ,
这些 设施 有 到过 带来 关于 经过 这 一般的 行进 的 改进 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

这些设施是随着社会进步而逐步建立起来的，而且，

[pə'hæps] , [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtli] [ɪm'pruːvd] ['pəʊst(ə)l] ['sɪstəm] .
perhaps , more particularly on account of the greatly improved postal system .
也许 , 更多的 特别 在 帐户 的 这 非常 改进 邮政 系统 .

或许，更确切地说，是因为邮政系统的极大改善。

['ɔːlməʊst] ['evri] [ɪn'telɪdʒənt] [[θriː]]
Almost every intelligent [3]
几乎 每一个 聪明的 [3]

几乎所有聪明人[3]

['pɜːs(ə)n][hæz; həz][hæd; həd][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['baɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði][meɪlz] ,
person has had more or less experience in buying through the mails ,
人 有 有 更多的 或者 较少的 经验 在 购买 通过 这 邮件 ,

这个人或多或少都有过邮购经验。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɪznəs]

but	the	object	of	this	little	book	is	to	show	how	a	small	business
但	这	目的	的	这	小的	书	是	到	展示	如何	一个	小的	商业

[kæn; kən][biː; bi] ['prɒfɪtəbli] ['kɒndʌktid] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .

can	be	profitably	conducted	for	this	purpose	.
能	是	盈利	实施	为了	这	目的	.

但本书的目的是为了说明如何才能成功地经营一家小型企业来实现这一目标。

[stɑːt] [raɪt] .

Start	Right	.
开始	正确的	.

好的开始。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] [θɪŋz] [tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] [ɪz][æn; ən] [ə'træktɪv] ['ɑːtɪk(ə)l][ɔː(r)][laɪn]

One	of	the	most	essential	things	to	start	with	is	an	attractive	article	or	line
一	的	这	最多	基本的	事物	到	开始	和	是	一个	吸引人的	文章	或者	线

[ɒv; əv] [gʊdz] .

of	goods	.
的	商品	.

首先，最关键的一点就是要有吸引人的商品或产品系列。

[ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['steɪp(ə)l][ɔː(r)][ə; eɪ]['nɒv(ə)lti] ?

Shall	it	be	in	the	nature	of	a	staple	or	a	novelty	?
将	它	是	在	这	自然	的	一个	主食	或者	一个	新奇	?

它应该是主食还是新奇产品?

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['hændlɪŋ] ['steɪp(ə)l] [gʊdz] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [weɪ] [ɪz][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv]['prɒfɪt] .

The	difficulty	in	handling	staple	goods	in	a	small	way	is	the	lack	of	profit	.
这	困难	在	处理	主食	商品	在	一个	小的	方式	是	这	缺少	的	利润	.

小规模经营生活必需品的难点在于缺乏利润。

['steɪp(ə)l] [gʊdz] .

Staple	Goods	.
主食	商品	.

主食。

['steɪp(ə)l] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['hændld] [baɪ] ['riːteɪlə(r)] ['evriweə(r)] , [ænd; ənd] ,

Staple	goods	are	handled	by	retailers	everywhere	,	and	,
主食	商品	是	处理	经过	零售商	到处	,	和	,

零售商在各地销售生活必需品，

['piːp(ə)l] [wɪl] [nɒt] ['redɪli] [send] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][prə'kjʊə(r)][æt; ət] [həʊm] .

people	will	not	readily	send	away	for	that	which	they	can	procure	at	home	.
人们	将要	不是	容易	发送	离开	为了	那	哪个	他们	能	采购	在	家	.

人们不会轻易把在家就能买到的东西寄到别的地方去买。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [meɪl] [treɪd] [ɒn] ['speʃəltiz] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv]

Of	course	,	there	is	always	more	or	less	mail	trade	on	specialties	in	the	line	of
的	课程	,	那里	是	总是	更多的	或者	较少的	邮件	贸易	在	专业	在	这	线	的

['steɪplz] ,

staples	,
主食	,

当然，主食类商品的邮购交易总是或多或少存在的。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['plɪməθ] [rɒk] [pænts] , ['dʌgləs] - ['ʃuːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] ,

such	as	Plymouth	Rock	Pants	,	Douglas	'	Shoes	,	etc	.	,	but	even	then	,
这样的	作为	普利茅斯	岩石	裤子	,	道格拉斯	-	鞋	,	ETC	.	,	但	甚至	然后	,

例如普利茅斯岩裤、道格拉斯鞋等等，但即便如此，

[ˌmænju'fæktʃərəz] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['prɒfɪt][ɪn][ðə; ði][meɪl] ['ɔːdərs] ,

manufacturers	tell	me	that	there	is	no	profit	in	the	mail	orders	,
制造商	告诉	我	那	那里	是	不	利润	在	这	邮件	订单	,

厂家告诉我，邮购没有利润。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hændld] ['mɪəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ɔːg'mentɪŋ] ['regjələ(r)] [treɪd] [baɪ]
they **are** **handled** **merely** **for** **the** **sake** **of** **augmenting** **regular** **trade** **by**
他们 是 处理 仅仅 为了 这 清酒 的 增强 常规的 贸易 经过
['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [gʊdz] ['pɒpjələ(r)] .
making **the** **goods** **popular** **.**
制作 这 商品 受欢迎的 .

进行这些交易仅仅是为了促进常规贸易，使商品受欢迎。

[pə'hæps] [aɪ] [maɪt] [meɪk] [æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['steɪp(ə)l][lɪst][ɒv; əv] ['wɒtʃɪz] , ['sɪlvəweə(r)]
Perhaps **I** **might** **make** **an** **exception** **in** **the** **staple** **list** **of** **watches** **,** **silverware**
也许 我 可能 制作 一个 例外 在 这 主食 列表 的 手表 , 银器
[ænd; ənd]['dʒuːəlri] .
and **jewelry** **.**
和 珠宝 .

或许我可以破例将手表、银器和珠宝列入必备物品清单。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [meɪl]['ɔːdə(r)] ['seləz] . [[fɔːr]]
These **are** **good** **mail** **order** **sellers** **.** **[** **4** **]**
这些 是 好的 邮件 命令 卖家 . [4]

这些都是优秀的邮购卖家。[4]

['njuːmərəs] ['nɔvəltiz] .
Numerous **Novelties** **.**
很多的 新奇 .

众多新奇产品。

[ɪn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['nɔvəltiz] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz] [bʊks] ,
In **the** **line** **of** **novelties** **,** **there** **are** **hundreds** **of** **things** **such** **as** **books** **,**
在 这 线 的 新奇 , 那里 是 数百 的 事物 这样的 作为 图书 ,

在琳琅满目的新奇商品中，有数百种，例如书籍、

[tɒɪz] , [geɪmz] , ['fəutəgræfs] , [pə'fjuːməri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
toys **,** **games** **,** **photographs** **,** **perfumery** **,** **etc** **.**
玩具 , 游戏 , 照片 , 香水 , ETC .

玩具、游戏、照片、香水等。

[smɔːl] [tɒɪz] , [nɒt] ['iːzəli] ['brəʊkən] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [laɪt] [weɪt] [wen] [pækt] ,
Small **toys** **,** **not** **easily** **broken** **,** **and** **of** **light** **weight** **when** **packed** **,**
小的 玩具 , 不是 容易地 破碎的 , 和 的 光 重量 什么时候 包装 ,

小巧的玩具，不易损坏，而且包装轻便。

[sel] [ɪn] [ɪ'mens] [k'wɒntɪtɪz] [ɪf] ['ædvətaɪzd] [ɪn][nəʊ'vembə(r)][ænd; ənd][dɪ'sembə(r)] .
sell **in** **immense** **quantities** **if** **advertised** **in** **November** **and** **December** **.**
卖 在 巨大 数量 如果 广告 在 十一月 和 十二月 .

如果在十一月和十二月刊登广告，销量将会非常可观。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [əd'vɜːtɪsmənt] [mʌst; məst][biː; bi] ['prɒpəli] [ə'reɪndʒd] , [gʊd] ['dʒɜːrnl] [juːst] ,
Of **course** **,** **the** **advertisement** **must** **be** **properly** **arranged** **,** **good** **journals** **used** **,**
的 课程 , 这 广告 必须 是 适当地 安排 , 好的 期刊 用过的 ,

当然，广告必须安排得当，选用好的刊物。

[ænd; ənd][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [tɔɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][smɔːl] .
and **the** **price** **of** **the** **toy** **should** **be** **small** **.**
和 这 价格 的 这 玩具 应该 是 小的 .

而且玩具的价格应该很低。

“ ['frəʊz(ə)n] [pə'fjuːməri] .
“ **Frozen** **Perfumery** **.**
“ 冷冻 香水 .

“冰冻香水。”

” [m'ɪlɪənz] [ɒv; əv] ['pɜːfjuːmd] [keɪks] [ɒv; əv]['plɑːstə(r)] - ['pærɪs] , [pʊt][ɪn] [smɔːl] ['ɔːnəmentɪd] [tɪn]['bɒksɪz] ,

”	**Millions**	**of**	**perfumed**	**cakes**	**of**	**Plaster**	**-**	**Paris**	**,**	**put**	**in**	**small**	**ornamented**	**tin**	**boxes**	**,**
”	百万	的	香	蛋糕	的	石膏	-	巴黎	,	放	在	小的	装饰	锡	盒子	,

数百万块散发着香气的石膏块，被装在装饰精美的小锡盒里，

[hæv; həv] [biːn] [səʊld]['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst][ten] [j'iəz] .

have	**been**	**sold**	**during**	**the**	**past**	**ten**	**years**	**.**
有	到过	卖	期间	这	过去的	十	年	.

过去十年间售出的。

[ðiːz] [gʊdz] [kɒst] [ə'baʊt][fɔːr] [sents] [iːtʃ] , [kæn; kən][biː; bi][səʊld][æt; ət][ten] [sents] ,

These	**goods**	**cost**	**about**	**4**	**cents**	**each**	**,**	**can**	**be**	**sold**	**at**	**ten**	**cents**	**,**
这些	商品	成本	关于	4	分	每个	,	能	是	卖	在	十	分	,

这些商品每件成本约4美分，可以以10美分的价格出售。

[gɪv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɪf] [wel] [meɪd] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [meɪld] [æt; ət][ə; eɪ][kɒst][ɒv; əv][ə; eɪ][sent]

give	**satisfaction**	**if**	**well**	**made**	**and**	**can**	**be**	**mailed**	**at**	**a**	**cost**	**of**	**a**	**cent**
给	满意	如果出色地		制成	和	能	是	邮寄	在	一个	成本	的	一个	中心

[iːtʃ] [fɔː(r); fə(r)]['pəʊstɪdʒ] ,

each	**for**	**postage**	**,**
每个	为了	邮资	,

如果做工精良，就能令人满意；邮寄费用每件只需一美分。

[wɪtʃ] [wɪl] [əd'mɪt][ɒv; əv][ðə; ði] “ ['wʌndə(r)][stəʊn] ” ['biːɪŋ] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ]['kwɒntəti][ɒv; əv]

which	**will**	**admit**	**of**	**the**	**“**	**wonder**	**stone**	**”**	**being**	**wrapped**	**in**	**a**	**quantity**	**of**
哪个	将要	承认	的	这	“	想知道	石头	”	存在	包装	在	一个	数量	的

['ædvətaɪzɪŋ] ['səːkjələːs] .

advertising	**circulars**	**.**
广告	通告	.

这将允许将“神奇宝石”包裹在大量的广告宣传单中。

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ɪn'dʒiːniəs] ['ædvətaɪzəz] [pʊt] [ʌp] ['pækɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['sæʃeɪ] ['paʊdə(r)][ænd; ənd] [sel]

One	**or**	**two**	**ingenious**	**advertisers**	**put**	**up**	**packages**	**of**	**sachet**	**powder**	**and**	**sell**
一	或者	二	巧妙	广告商	放	向上	包裹	的	小袋	粉末	和	卖

[ðem; ðəm][æz; əz] “ [lʌv] ['paʊdər] .

them	**as**	**“**	**Love**	**Powders**	**.**
他们	作为	“	爱	粉末	.

一两个有创意的广告商将小袋装粉末包装起来，作为“爱情粉”出售。

” [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [tuː; tə] “ [geɪn][ænd; ənd][meɪn'teɪn][ðə; ði] [lʌv]

”	**They**	**are**	**said**	**to**	**enable**	**the**	**recipient**	**to**	**“**	**gain**	**and**	**maintain**	**the**	**love**
”	他们	是	说	到	使能够	这	接受者	到	“	获得	和	维持	这	爱

[ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] .

of	**another**	**.**
的	其他	.

据说它们能让接受者“获得并保持另一个人的爱”。

” ['sevrəl] ['seɪləb(ə)l] ['speʃəltiz] .

”	**Several**	**Saleable**	**Specialties**	**.**
”	一些	可售	专业	.

“几种畅销特产。”

[tʃiːp] [bʊks] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sel] [wel] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'træktɪvli] [[faɪv]]

Cheap	**books**	**usually**	**sell**	**well**	**if**	**they**	**are**	**attractively**	**[**	**5**	**]**
便宜的	图书	通常	卖	出色地	如果	他们	是	吸引人	[	5	]

廉价书籍如果设计吸引人，通常会卖得很好[5]

['rɪt(ə)n] [ʌp][ænd; ənd] ['ædvətaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ɒv; əv]['peɪpəz] .

written	**up**	**and**	**advertised**	**in**	**the**	**right**	**kind**	**of**	**papers**	**.**
书面	向上	和	广告	在	这	正确的	种类	的	文件	.

在合适的报纸上撰写和刊登广告。

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['kɒpiz] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [bʊks] [hæv; həv] [biːn] [səʊld][æt; ət][ten] [sents] [θruː] [ðə; ði]
Millions **of** **copies** **of** **certain** **books** **have** **been** **sold** **at** **ten** **cents** **through** **the**
百万 的 副本 的 肯定 图书 有 到过 卖 在 十 分 通过 这
[meɪlz] .
mails **.**
邮件 .

某些书籍通过邮购以每本10美分的价格售出了数百万册。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌltəm] [ɪn]['pɑːvəʊ]['laɪbrəri] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['triːtɪs] [ɪz][wʌn] ,
Of **the** **Multum** **in** **Parvo** **Library** **,** **of** **which** **this** **little** **treatise** **is** **one** **,**
的 这 multum 在 细小病毒 图书馆 , 的 哪个 这 小的 论文 是 一 ,

《Multum in Parvo 图书馆》中有一部，这篇小论文就是其中之一。

['sevrəl] [m'ɪliənz] [hæv; həv] [biːn] [səʊld][æt; ət][ten] [sents] [pə(r)][set] [ɒv; əv] [twelv] ['taɪtlz] .
several **millions** **have** **been** **sold** **at** **ten** **cents** **per** **set** **of** **twelve** **titles** **.**
一些 百万 有 到过 卖 在 十 分 每 放 的 十二 标题 .

这套十二册的丛书以每套十美分的价格售出了数百万册。

['piːp(ə)l] ['redɪli] [baɪ] [ˌdʒæpə'niːz]['næpkɪnz] , ['sʌmtaɪmz] ['ædvətaɪzd] [æz; əz] [h'ændkətʃˌiːfs] , ([wɪtʃ]
People **readily** **buy** **Japanese** **napkins** **,** **sometimes** **advertised** **as** **handkerchiefs** **,** **(** **which**
人们 容易 买 日本人 餐巾纸 , 有时 广告 作为 手帕 , (哪个
[ðeɪ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)]) ,
they **really** **are** **)** **,**
他们 真的 是) ,

人们经常购买日本餐巾，有时它们被当作手帕出售（它们实际上就是手帕）。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [seɪl] [meɪ] [biː; bi] [djuː] ['sʌmwɒt] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['aʊə(r)] ['kʌntri] ['kʌz(ə)nz]
but **the** **great** **sale** **may** **be** **due** **somewhat** **to** **the** **fact** **that** **our** **country** **cousins**
但 这 伟大的 销售 可能 是 到期的 有些 到 这 事实 那 我们的 国家 表兄弟姐妹
[duː; də][nɒt] ['riːəli] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz] [kreɪp] ['hæŋkətʃɪf] [ɪz][ænd; ənd] ['fɒndli] [ɪ'mædʒɪn]
do **not** **really** **know** **what** **a** **Japanese** **crepe** **handkerchief** **is** **and** **fondly** **imagine**
做 不是 真的 知道 什么 一个 日本人 绉 手帕 是 和 深情地 想象
[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][get][ə; eɪ] [ˌfɪf'tiːn] [ɪntʃ] [pjʊə(r)][sɪlk][ə'feə(r)] .
that **they** **are** **to** **get** **a** **fifteen** **inch** **pure** **silk** **affair** **.**
那 他们 是 到 得到 一个 十五 英寸 纯的 丝绸 事务 .

但这次大卖可能部分归因于我们的乡亲们并不真正了解什么是日本绉纱手帕，他们满心欢喜地以为会得到一条 15 英寸的纯丝绸手帕。

[ðiːz] [gʊdz] [kæn; kən][biː; bi] [prə'kjʊəd] [ɒv; əv][ˌdʒæpə'niːz] [ɪm'pɔːtəz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,
These **goods** **can** **be** **procured** **of** **Japanese** **importers** **in** **New** **York** **,** **Chicago** **,**
这些 商品 能 是 采购 的 日本人 进口商 在 新的 约克 , 芝加哥 ,
[sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] .
San **Francisco** **and** **other** **cities** **.**
圣 弗朗西斯科 和 其他 城市 .

这些商品可以从纽约、芝加哥、旧金山和其他城市的日本进口商处采购。

[tʃiːp] ['dʒuːəlri] , [sʌtʃ] [æz; əz] [rɪŋz] , [tʃeɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , ['dʒen(ə)rəli] [sel] [wel] .
Cheap **jewelry** **,** **such** **as** **rings** **,** **chains** **and** **the** **like** **,** **generally** **sell** **well** **.**
便宜的 珠宝 , 这样的 作为 戒指 , 链条 和 这 喜欢 , 一般来说 卖 出色地 .

戒指、项链等廉价首饰通常很好卖。

[ðə; ði][praisiz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [mʌst; məst][biː; bi] [strɒŋ] , [tuː; tə] [ə'trækt]
The **prices** **should** **be** **low** **and** **the** **description** **must** **be** **strong** **,** **to** **attract**
这 价格 应该 是 低的 和 这 描述 必须 是 强的 , 到 吸引
[treɪd] , [haʊ'evə(r)] .
trade **,** **however** **.**
贸易 , 然而 .

然而，为了吸引顾客，价格应该低廉，描述也必须引人注目。

['wɒtʃɪz] [baɪ][meɪl] .
Watches by Mail .
手表 经过 邮件 .

邮购手表。

[ðə; ði] [wɒtʃ] [meɪl]['ɔ:də(r)] ['bɪznəs] [ɪz]['veri] [lɑ:dʒ] .
The watch mail order business is very large .
这 手表 邮件 命令 商业 是 非常 大的 .

手表邮购业务规模非常大。

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [swɪs] ['wɒtʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [sɔ:t] [delt] [ɪn] .
As a rule , Swiss watches are the sort dealt in .
作为 一个 规则 , 瑞士 手表 是 这 种类 已处理 在 .

一般来说，我们主要经营瑞士手表。

[ðə; ði]['vælju:z][ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['wɒtʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)][kwaɪt] [wel] [nəʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn]
The values of American watches are quite well known , and they are on
[seɪl] ['evriweə(r)] ;
sale everywhere ;
销售 到处 ;

美国手表的价值众所周知，而且到处都有售；

[bʌt; bət][ðə; ði] [swɪs] ['wɒtʃɪz] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [kæʃ] [ə'træktɪŋ] ['ædʒɪktɪvz] [ænd; ənd]
but the Swiss watches can be described in cash attracting adjectives and
[wen] [səʊld][ðə; ði]['mɑ:dʒɪn][ɒv; əv]['prɒfɪt][ɪz] ['feəli] [gʊd] . [[sɪks]]
when sold the margin of profit is fairly good . [6]
什么时候 卖 这 利润 的 利润 是 相当 好的 . [6]

但瑞士手表可以用吸引现金的形容词来描述，而且出售时的利润率相当不错。[6]

[ɪn'di:snt] ['ædvətaɪzɪŋ] .
Indecent Advertising .
不雅 广告 .

不雅广告。

[ə'vɔɪd] [ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n][tu:; tə] [sel] [əb'si:n] [gʊdz] ,
Avoid the temptation to sell obscene goods ,
避免 这 诱惑 到 卖 猥亵 商品 ,

避免贩卖淫秽商品的诱惑。

[ɔ:(r)][tu:; tə] [sel] ['eni] [sɔ:t] [ɒv; əv] [stʌf] [baɪ][səʊ] - [kɔ:ld] [sə'dʒestɪv] [ə'naʊnsmənts] .
or to sell any sort of stuff by so - called suggestive announcements .
或者 到 卖 任何 种类 的 东西 经过 所以 - 称为 暗示性的 公告 .

或者通过所谓的暗示性广告来销售任何商品。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] [ɪz]['prɒfɪtəb(ə)l] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [lɑ:sts] ,
This kind of business is profitable while it lasts ,
这 种类 的 商业 是 有利可图 尽管 它 持续时间 ,

这种生意在持续期间是有利可图的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][endz][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði]['ædvətaɪzə(r)]['ɪntu:] [ˌdɪsrɪ'pju:t] [ænd; ənd]
but it usually ends in bringing the advertiser into disrepute and
[ɪm'prɪznmənt] .
imprisonment .
监禁 .

但这通常会导致广告商名誉扫地甚至锒铛入狱。

[doʊnt] [laɪ] .
Don't Lie .
不 说谎 .

不要撒谎。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [gʊdz] , [du:; də][nɒt] [ˌmɪsˌreprɪ'zent] [ðem; ðəm] .

In	writing	a	description	of	your	goods	,	do	not	misrepresent	them	.
在	写作	一个	描述	的	你的	商品	,	做	不是	歪曲	他们	.

在描述商品时，切勿歪曲事实。

[ə; eɪ] [dæʃ] [ɒv; əv] ['ædʒɪktɪvz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ɪz] ['kʌstəməri] [ænd; ənd][ək'septəb(ə)l] , [fɔ:(r); fə(r)] [maɪld][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪk'spektɪd] .

A	dash	of	adjectives	now	and	then	is	customary	and	acceptable	,	for	mild	exaggeration	is	expected	.
一个	短跑	的	形容词	现在	和	然后	是	习惯	和	可接受	,	为了	温和的	夸张	是	预期的	.

偶尔使用一些形容词是惯例，也是可以接受的，因为轻微的夸张是可以接受的。

[ˌnevəðə'les] [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ]['daɪmənd] ['setɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['əʊnli] [glɑ:s] .

Nevertheless	you	must	not	say	that	a	ring	has	a	diamond	setting	if	it	is	only	glass	.
尽管如此	你	必须	不是	说	那	一个	戒指	有	一个	钻石	环境	如果	它	是	仅有的	玻璃	.

但是，如果戒指只是玻璃材质，就不能说它是镶钻戒指。

[send] ['sə:kjələ:s] .

Send	Circulars	.
发送	通告	.

发送通知。

[hæv; həv][ə; eɪ] ['kætəlɒg] [ɔ:(r)][set][ɒv; əv]['sə:kjələ:s] ['ædvətaɪzɪŋ] ['veərɪəs] ['speʃəltiz] ,

Have	a	catalogue	or	set	of	circulars	advertising	various	specialties	,
有	一个	目录	或者	放	的	通告	广告	各种各样的	专业	,

准备一份产品目录或宣传册，宣传各种特色产品。

[ænd; ənd][send] [ðɪs] ['prɪntɪd] ['mætə(r)][aʊt] [wɪð] ['evri] ['pækɪdʒ] .

and	send	this	printed	matter	out	with	every	package	.
和	发送	这	打印	事情	出去	和	每一个	包裹	.

并将这份印刷品随每个包裹一起寄出。

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)][fɜ:st] ['fɪlɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən]['ɔ:də(r)] [gɪvz] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

If	your	first	filling	of	an	order	gives	satisfaction	,
如果	你的	第一的	填充	的	一个	命令	给予	满意	,

如果您第一次收到的订单令人满意，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][kwaɪt][ʃʊə(r)][tu:; tə][get][ə; eɪ]['sekənd]['ɔ:də(r)] , [ænd; ənd] ['pɒsəbli] ['sevrəl] ['sʌbsɪkwənt] ['ɔ:dərs] .

you	are	quite	sure	to	get	a	second	order	,	and	possibly	several	subsequent	orders	.
你	是	相当	当然	到	得到	一个	第二	命令	,	和	可能	一些	随后的	订单	.

你很有可能会收到第二笔订单，甚至可能收到几笔后续订单。

['lɛtəz] [ɑ:(r); ə(r)]['væljuəb(ə)l] .

Letters	are	Valuable	.
信件	是	有价值的	.

信件很有价值。

[ðə; ði] ['lɛtəz] [ðæt] [ju:; jʊ] [rɪ'si:v] [frɒm; frəm] ['kʌntri] ['kʌstəməz] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['væljuəb(ə)l] .

The	letters	that	you	receive	from	country	customers	are	more	or	less	valuable	.
这	信件	那	你	收到	从	国家	顾客	是	更多的	或者	较少的	有价值的	.

:

你收到的来自国外客户的信件价值各有不同。

['ʌðə(r)] ['dilər] [wɪl] ['pɜːtʃəs] [ðem; ðəm][ɒv; əv][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]['juːzɪŋ][ðə; ði]

Other	dealers	will	purchase	them	of	you	for	purpose	of	using	the
其他	经销商	将要	购买	他们	的	你	为了	目的	的	使用	这

[ə'dresɪz] [ɪn] ['sendɪŋ] [aʊt][ðeə(r)][əʊn] ['kætəlɒgz] . [['sɛvən]]

addresses	in	sending	out	their	own	catalogues	.	[	7	]
地址	在	发送	出去	他们的	自己的	产品目录	.	[	7	]

其他经销商会从你这里购买这些地址，以便使用这些地址寄送他们自己的产品目录。[7]

[gʊd] ['seləz] .

Good	Sellers	.
好的	卖家	.

畅销商品。

[tʃiːp] [bʊks] [wɪð] [ə'træktɪv] ['taɪtlz][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][fɑːst] ['selɪŋ] ['prɒpəti] , [ænd; ənd] [ɪf]

Cheap	books	with	attractive	titles	are	usually	fast	selling	property	,	and	if
便宜的	图书	和	吸引人的	标题	是	通常	快速地	销售	财产	,	和	如果

['kɒntents] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['ædvətaɪzd] ,

contents	are	as	advertised	,
内容	是	作为	广告	,

价格低廉、书名吸引人的书籍通常销售很快，如果内容与广告宣传相符的话。

['ɔːlweɪz] [gɪv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

always	give	satisfaction	.
总是	给	满意	.

始终让客户满意。

[ðə; ði] ['kiːstəʊn] [bʊk] [ænd; ənd] [njuːz] [ˌsiː 'əʊ] . , - [ɑːtʃ] [ˌes 'tiː] . , [ˌfɪlə'delfiə] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ]

The	Keystone	Book	and	News	Co	.	,	1111	Arch	St	.	,	Philadelphia	,	are	among
这	基石	书	和	消息	合作	.	,	-	拱	英石	.	,	费城	,	是	之中

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['həʊlˌseɪləz] .

the	leading	wholesalers	.
这	领导	批发商	.

位于费城拱街 1111 号的 Keystone Book and News Co. 是领先的批发商之一。

[ðeɪ] [send] [treɪd] ['səːkjələːs]['əʊnli][tuː; tə] [p'ɜːsənz] [huː] [pruːv] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] ['regjələli]

They	send	trade	circulars	only	to	persons	who	prove	themselves	to	be	regularly
他们	发送	贸易	通告	仅有的	到	人	WHO	证明	他们自己	到	是	经常

[ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði][meɪl]['ɔːdə(r)] ['bɪznəs] .

engaged	in	the	mail	order	business	.
已订婚的	在	这	邮件	命令	商业	.

他们只向那些证明自己经常从事邮购业务的人发送贸易宣传单。

['medɪk(ə)l] ['bɪznəs] .

Medical	Business	.
医疗的	商业	.

医疗业务。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'praɪzɪŋ] [tuː; tə][nəʊt] [wɒt] [ə; eɪ][vɑːst] [ə'maʊnt][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn][ɪz][sent] [θruː]

It	is	surprising	to	note	what	a	vast	amount	of	medicine	is	sent	through
它	是	奇怪	到	笔记	什么	一个	广阔的	数量	的	药品	是	发送	通过

[ðə; ði][meɪlz] .

the	mails	.
这	邮件	.

令人惊讶的是，通过邮寄方式运送的药品数量如此庞大。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['remədiz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [dɪ'ziːzɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fleʃ] [ɪz][eə(r)] .

There	are	remedies	for	all	diseases	to	which	the	flesh	is	heir	.
那里	是	补救措施	为了	全部	疾病	到	哪个	这	肉	是	继承人	.

凡是人体所患的疾病，都有相应的治疗方法。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['tɒnɪk] , [blʌd] ['pjʊərɪfaɪə(r)] ,

If	you	have	a	good	tonic	,	blood	purifier	,
如果	你	有	一个	好的	补品	,	血	净化器	,

如果你有好的滋补品、血液净化剂，

[skɪn] ['bjuːtəˌfaɪər][ɔː(r)]['ʌðə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ðɪ] [seɪl] [ɒv; əv] ,

skin	beautifier	or	other	preparation	which	you	wish	to	push	the	sale	of	,
皮肤	美容师	或者	其他	准备	哪个	你	希望	到	推	这	销售	的	,

你想推广销售的护肤品或其他产品，

[ðə; ðɪ]['betə(r)] [weɪ] [tuː; tə][get] “ [pɔɪnts] ” [ɪz][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ðɪ] [ˌædvər'taɪzmənt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]

the	better	way	to	get	“	points	”	is	to	answer	the	advertisements	of	other
这	更好的	方式	到	得到	“	积分	”	是	到	回答	这	广告	的	其他

[kən'sɜːnz] ['ædvətaɪzɪŋ] ['sɪmələ(r)] ['speʃəltiz] [ænd; ənd] [lɜːn] [ðeə(r)] ['meθədz] .

concerns	advertising	similar	specialties	and	learn	their	methods	.
担忧	广告	相似的	专业	和	学习	他们的	方法	.

获得"积分"的更好方法是回复其他提供类似服务的机构的广告，并学习他们的方法。

[bʌt; bət][duː; də][nɒt]['kɒpi]['ʌðə(r)] [kən'sɜːnz] - ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ;

But	do	not	copy	other	concerns	'	literature	;
但	做	不是	复制	其他	担忧	-	文学	;

但请勿抄袭其他公司的宣传资料；

['sɪmpli] [pɪk] [aʊt][ə; eɪ][fjuː] [gʊd] [aɪ'diəz][ænd; ənd][kəm'baɪn][ðem; ðəm] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn]

simply	pick	out	a	few	good	ideas	and	combine	them	with	your	own
简单地	挑选	出去	一个	很少	好的	想法	和	结合	他们	和	你的	自己的

[əˌrɪdʒə'nælətɪ] .

originality	.
独创性	.

只需挑选几个好点子，并结合你自己的创意即可。

['ædvətaɪzɪŋ] ['eɪdʒənsiz] .

Advertising	Agencies	.
广告	机构	.

广告公司。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz] [pleɪst] [θruː] [səʊ] - [kɔːld] ['eɪdʒənts] .

A	large	proportion	of	advertising	is	placed	through	so	-	called	agents	.
一个	大的	部分	的	广告	是	放置	通过	所以	-	称为	代理人	.

很大一部分广告都是通过所谓的代理商投放的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['liːdʒən] .

They	are	a	legion	.
他们	是	一个	军团	.

他们人数众多。

[ə'baʊt][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [meɪk] [ə; eɪ] ['speʃəlti] [ɒv; əv][meɪl]['ɔːdə(r)] ['ædvətaɪzɪŋ] . [[eit]]

About	a	dozen	make	a	specialty	of	mail	order	advertising	.	[	8	]
关于	一个	打	制作	一个	专业	的	邮件	命令	广告	.	[	8	]

大约有十几家公司专门从事邮购广告业务。[8]

[juː; jʊ][kæn; kən][get] ['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv]['aʊə(r)]['saɪlənt]['pɑːtnə(r)] ,

You	can	get	further	information	by	reading	a	copy	of	Our	Silent	Partner	,
你	能	得到	更远	信息	经过	阅读	一个	复制	的	我们的	沉默的	伙伴	,

您可以阅读《我们的沉默伙伴》一书以获取更多信息。

[wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən][əb'teɪn] [friː] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] [fred] ['teri] , ['wɔːtərˌvɪl] , [meɪn] .

which	you	can	obtain	free	by	writing	to	Fred	Terry	,	Waterville	,	Maine	.
哪个	你	能	获得	自由的	经过	写作	到	弗雷德	特里	,	沃特维尔	,	缅因州	.

您可以写信给缅因州沃特维尔的弗雷德·特里，免费获取。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ðæt] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][meɪl] ['ɔ:də(r)] ['ædvətaɪzɪŋ]

There	are	a	large	number	of	publications	that	pay	for	mail	order	advertising
那里	是	一个	大的	数字	的	出版物	那	支付	为了	邮件	命令	广告

,

,

,

有很多出版物会付费刊登邮购广告。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)]['nʌmbə(r)] [wɪtʃ] [du:; də][nɒt] [peɪ] [ðə; ði]['ædvətaɪzə(r)] .

and	a	much	larger	number	which	do	not	pay	the	advertiser	.
和	一个	很多	更大的	数字	哪个	做	不是	支付	这	广告商	.

还有更多广告商不向广告商付费。

[nɒt] ['tɒləreɪtɪd] .

Not	Tolerated	.
不是	容忍	.

绝不容忍。

[ðə; ði][ju:] . [es] . [ænd; ənd][kə'neɪdiən]['pəʊst(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [du:; də][nɒt] [ɪn'kʌrɪdʒ] [səʊ] - [kɔ:ld] “ [wɜ:k]

The	U	.	S	.	and	Canadian	postal	officials	do	not	encourage	so	-	called	“	work
这	U	.	S	.	和	加拿大	邮政	官员	做	不是	鼓励	所以	-	称为	“	工作

[æt; ət][həʊm] ” [ski:m] [wɪtʃ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [teɪk] ['mʌni] [aʊt][ɒv; əv][pɔ:(r); pʊə(r)] ['pi:pəlz] [p'ɒkɪts]

at	home	”	schemes	which	usually	take	money	out	of	poor	people's	pockets
在	家	”	方案	哪个	通常	拿	钱	出去	的	贫穷的	人们的	口袋

.

:

.

美国和加拿大邮政官员不鼓励所谓的“在家工作”计划，因为这些计划通常会从穷人的口袋里掏钱。

['meni] [ə'ledʒd] [ə'fendər] [hæv; həv] [bi:n] ['prɔsikju:tid] [fɔ:(r); fə(r)]['du:ɪŋ] [ðɪs] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .

Many	alleged	offenders	have	been	prosecuted	for	doing	this	sort	of	business	.
许多	据称	罪犯	有	到过	被起诉	为了	正在做	这	种类	的	商业	.

许多涉嫌从事此类活动的违法者已被起诉。

[wɒtʃ] [jɔ:(r); jə(r)] ['meɪlɪŋ] .

Watch	Your	Mailing	.
手表	你的	邮寄	.

请留意您的邮件。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['meɪlɪŋ] [doʊnt] [nɪ'glekt] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv]

If	you	are	doing	a	large	mailing	don't	neglect	to	make	it	a	part	of
如果	你	是	正在做	一个	大的	邮寄	不	忽视	到	制作	它	一个	部分	的

[jɔ:(r); jə(r)]['dju:tiz][tu:; tə][step][ɪn][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['meɪlɪŋ] [klɑ:ks]

your	duties	to	step	in	and	watch	the	operations	of	your	mailing	clerks
你的	职责	到	步	在	和	手表	这	运营	的	你的	邮寄	职员

['fri:kwəntli] .

frequently	.
频繁地	.

如果你要进行大规模的邮件投递，务必将经常介入并监督邮件投递员的操作作为你的职责之一。

[æn; ən] [em'plɔɪi] ['sʌmtaɪmz] [fə'gɛt] ['pəʊst(ə)l] [reɪts] [ænd; ənd] [weɪsts] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['mʌni]

An	employe	sometimes	forgets	postal	rates	and	wastes	a	great	deal	of	money
一个	雇员	有时	忘记了	邮政	利率	和	废物	一个	伟大的	交易	的	钱

.

:

.

员工有时会忘记邮资费率，从而浪费大量金钱。

[wi:; wi] [nəʊ] [æn; ən]['ædvətaɪzə(r)] [huːz] [klɑːk] [sent] [aʊt][sɪks]['θaʊz(ə)nd] ['pækɪdʒɪz] [wɪð] [fɔː(r)] [sents]

We	know	an	advertiser	whose	clerk	sent	out	six	thousand	packages	with	four	cents
我们	知道	一个	广告商	谁	职员	发送	出去	六	千	包裹	和	四	分

['pəʊstɪdʒ][ɒn] [iːtʃ] [wen] [ðə; ði] ['pækɪdʒɪz] ,

postage	on	each	when	the	packages	,
邮资	在	每个	什么时候	这	包裹	,

我们知道一位广告商，他的职员寄出了六千个包裹，每个包裹贴了四美分的邮资，结果.....

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] ['mætə(r)] , [kʊd; kəd][hæv; həv]['træv(ə)ld][æt; ət] [tuː] [sents] .

consisting	of	printing	matter	,	could	have	traveled	at	two	cents	.
由	的	印刷	事情	,	可以	有	旅行	在	二	分	.

由印刷品组成的材料，可能只值两美分。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [meɪl]['ɔːdə(r)] ['ædvətaɪzəz] [kiːp] [ðeə(r)] [aɪz] [ɒn] [sʌtʃ] ['diːteɪlz][ænd; ənd]

Most	of	the	successful	mail	order	advertisers	keep	their	eyes	on	such	details	and
最多	的	这	成功的	邮件	命令	广告商	保持	他们的	眼睛	在	这样的	细节	和

[ðeɪ] [seɪv] ['mʌni] [ˌðeə'baɪ] . [[naɪn]]

they	save	money	thereby	.	[	9	]
他们	节省	钱	从而	.	[	9	]

大多数成功的邮购广告商都会关注这些细节，从而节省资金。[9]

[nɒt] [gʊd] [kraɪ'tɪəriən] .

Not	Good	Criterion	.
不是	好的	标准	.

不理想的标准。

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] “ [kɒst][ænd; ənd] [rɪ'zʌlt] ” [ʃ'ɛdjuːlz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['əʊnli]['vælјuəb(ə)l]

The	so	-	called	“	cost	and	result	”	schedules	are	usually	only	valuable
这	所以	-	称为	“	成本	和	结果	”	日程安排	是	通常	仅有的	有价值的

[tuː; tə][ðə; ði]['ædvətaɪzə(r)] [huː] [pri'pɛəz] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] .

to	the	advertiser	who	prepares	them	as	a	result	of	his	own	experience	.
到	这	广告商	WHO	准备	他们	作为	一个	结果	的	他的	自己的	经验	.

所谓的“成本和结果”表格通常只对根据自身经验编制表格的广告商有价值。

[tuː; tə][ɔːl]['ʌðə(r)z] [huː] [kən'sɪdə(r)][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [dɪ'luːʒn] [ænd; ənd][ə; eɪ][sneə(r)] .

To	all	others	who	consider	them	,	they	are	a	delusion	and	a	snare	.
到	全部	其他的	WHO	考虑	他们	,	他们	是	一个	错觉	和	一个	圈套	.

对于其他所有考虑它们的人来说，它们都是一种错觉和陷阱。

[sə'pəʊz] [æn; ən] [əd'vɜːtɪsmənt] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [baɪ]

Suppose	an	advertisement	of	an	inch	is	placed	in	a	list	of	publications	by
认为	一个	广告	的	一个	英寸	是	放置	在	一个	列表	的	出版物	经过

[ə; eɪ] [wɒtʃ] ['diːlə(r)] ,

a	watch	dealer	,
一个	手表	经销商	,

假设一位钟表商在出版物列表中刊登了一则关于一英寸的广告，

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)]['diːlə(r)] , [ə; eɪ]['medɪk(ə)l]['ædvətaɪzə(r)] , [ə; eɪ]['nɒv(ə)lti][mæn][ænd; ənd][æn; ən]['eɪdʒənts] -

a	picture	dealer	,	a	medical	advertiser	,	a	novelty	man	and	an	agents	'
一个	图片	经销商	,	一个	医疗的	广告商	,	一个	新奇	男人	和	一个	代理人	-

[sə'plaɪ] [haʊs] .

supply	house	.
供应	房子	.

一家图片经销商、一家医疗广告商、一家新奇商品商和一家代理商用品公司。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][kwaɪt][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [iːtʃ] ['ɪnstəns] .

There	will	be	quite	a	striking	difference	in	the	ratio	of	results	in	each	instance	.
那里	将要	是	相当	一个	引人注目	不同之处	在	这	比率	的	结果	在	每个	实例	.

每种情况下结果的比例都会有相当显著的差异。

[ə; eɪ]['peɪpə(r)] [ðæt] [peɪz] [wʌn] [meɪ] [nɒt] [peɪ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

A	paper	that	pays	one	may	not	pay	the	other	.
一个	纸	那	支付	一	可能	不是	支付	这	其他	.

一份报纸如果支付其中一份稿费，可能就不会支付另一份。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðɪs] ['deməns treɪtɪd] [səʊ] ['meni] [taɪmz] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [weər'ɒv] [wiː; wi] [spiːk]

We	have	seen	this	demonstrated	so	many	times	that	we	know	whereof	we	speak
我们	有	已见	这	已证明	所以	许多	时代	那	我们	知道	其中	我们	说话

.

:

.

我们已经无数次看到过这种情况，所以我们很清楚自己在说什么。

['ædvətaɪzɪŋ] ['æksɪəmz] .

Advertising	Axioms	.
广告	公理	.

广告基本原则。

“ ['vɜːtʃuː] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [weɪt] [ɔː(r)]['bɜːd(ə)n] ” [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] [ɪn'kriːs] [wɪð] [ə; eɪ]

“	Virtue	increases	under	a	weight	or	burden	”	and	results	increase	with	a
“	美德	增加	在下面	一个	重量	或者	负担	”	和	结果	增加	和	一个

[ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ɪk'spendɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] [gʊd] ['ædvətaɪzɪŋ] ['miːdiəmz] .

comprehensive	expenditure	of	money	in	good	advertising	mediums	.
综合的	支出	的	钱	在	好的	广告	媒介	.

“压力越大，美德越强”，而投入资金在好的广告媒介上进行全面宣传，也能带来更大的成效。

“ ['betə(r)] [leɪt] [ðæn; ðən]['nevə(r)] .

“	Better	late	than	never	.
“	更好的	晚的	比	绝不	.

迟做总比不做好。

” [ðə; ði]['gəʊldən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪz] [stɪl] ['əʊpən][tuː; tə][hɪm] [huː] [wʊd] [ɪn'rɪtʃ] [hɪm'self][baɪ][dʒuː'dɪʃəs]

”	The	golden	opportunity	is	still	open	to	him	who	would	enrich	himself	by	judicious
”	这	金的	机会	是	仍然	打开	到	他	WHO	会	丰富	他自己	经过	明智的

['ædvətaɪzɪŋ] .

advertising	.
广告	.

“对于那些懂得运用明智广告策略来致富的人来说，黄金机会依然敞开着。”

[nʌn] ['ʌðə(r)] [weɪ] [wɪl] [peɪ] .

None	other	way	will	pay	.
没有任何	其他	方式	将要	支付	.

除此之外别无他法。

“ [maɪnd] [muːvz] ['mætə(r)] .

“	Mind	moves	matter	.
“	头脑	移动	事情	.

“思想可以改变物质。”

” ['ðeəfɔː(r)] ['eksəsaɪz][jɔː(r); jə(r)][maɪnd][tuː; tə] ['ædvətaɪz] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][stɜː(r)][ðə; ði] [greɪ] ['mætə(r)]

”	Therefore	exercise	your	mind	to	advertise	so	as	to	stir	the	gray	matter
”	所以	锻炼	你的	头脑	到	广告	所以	作为	到	搅拌	这	灰色的	事情

[ɒv; əv][ðə; ði] [breɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd] [ə'fekt] [ðeə(r)] ['pɒkɪt] - [bʊks] . [-]

of	the	brains	of	the	people	and	affect	their	pocket	-	books	.	[	10	]
的	这	大脑	的	这	人们	和	影响	他们的	口袋	-	图书	.	[	-	]

“因此，要发挥你的智慧，做广告，以激发人们的思维，影响他们的钱包。[10]

[gʊd] [gʊdz] [wɪl] [sel] [tuː; tə] [gʊd] ['piːp(ə)l] ['kɒnstəntli] .

Good	goods	will	sell	to	good	people	constantly	.
好的	商品	将要	卖	到	好的	人们	不断地	.

好的商品总会卖给好的顾客。

[pɔː(r); pʊə(r)] [gʊdz] ['əʊnli][wʌns] .

Poor	goods	only	once	.
贫穷的	商品	仅有的	一次	.

劣质商品只买一次。

[doʊnt][let]['piːp(ə)l] [seɪ] , “ ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [preɪzd] [ðeə(r)][waɪn] [ðeɪ] [sel] [ˌjuː 'es]['vɪnɪgə(r)] . ”

Don't	let	people	say	,	“	after	having	praised	their	wine	they	sell	us	vinegar	.	”
不	让	人们	说	,	“	后	拥有	赞扬	他们的	葡萄酒	他们	卖	我们	醋	.	”

不要让人们说：“他们先是夸赞自己的酒，然后又卖给我们醋。”

“ [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [lɒk] [bʌt; bət][ə; eɪ]['gəʊldən] [kiː] [wɪl] ['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] ,

“	There	is	no	lock	but	a	golden	key	will	open	it	,
“	那里	是	不	锁	但	一个	金的	钥匙	将要	打开	它	,

“没有锁，但金钥匙可以打开它。”

” [ɪk'sept] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] ['pɒkɪt] - [bʊk] .

”	except	that	of	the	people's	pocket	-	book	.
”	除了	那	的	这	人们的	口袋	-	书	.

“除了人民的钱包。”

[fɜːst] [klɑːs] [ædz] [wɪl] [duː; də] [ðɪs] [wɪð] ['gəʊldən] [rɪ'zʌlts] .

First	class	ads	will	do	this	with	golden	results	.
第一的	班级	广告	将要	做	这	和	金的	结果	.

一流的广告能带来绝佳的效果。

[wen] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɒnt][ə; eɪ] [θɪŋ] , [ðeɪ] [duː; də][wɒnt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðeɪ] [get][ˌaɪ 'tiː] .

When	people	think	they	want	a	thing	,	they	do	want	it	and	they	get	it	.
什么时候	人们	思考	他们	想	一个	事物	,	他们	做	想	它	和	他们	得到	它	.

当人们觉得自己想要某样东西时，他们就真的想要它，并且会得到它。

[tuː; tə][biː; bi] ['prɒmɪnənt] ['eniweə(r)] [wʌn][mʌst; məst][hæv; həv] [mɑːkt] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .

To	be	prominent	anywhere	one	must	have	marked	characteristics	.
到	是	著名的	任何地方	一	必须	有	标记	特征	.

要想在任何领域脱颖而出，就必须具备鲜明的特征。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [æn; ən] [əd'vɜːtɪsmənt] [ɪn][ðə; ði] ['kraʊdɪd] ['kɒləms] [ɒv; əv] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd]

So	it	is	with	an	advertisement	in	the	crowded	columns	of	newspapers	and
所以	它	是	和	一个	广告	在	这	挤	列	的	报纸	和

['mægəziːnz] ;

magazines	;
杂志	;

在报纸杂志拥挤的版面上刊登广告也是如此；

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][prə'djuːs][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][klɪə(r)] , ['defɪnət] , [kən'spɪkjuəs]

in	order	to	produce	the	best	results	it	must	be	clear	,	definite	,	conspicuous
在	命令	到	生产	这	最好的	结果	它	必须	是	清除	,	定	,	显眼的

[ænd; ənd] [freʃ] .

and	fresh	.
和	新鲜的	.

为了取得最佳效果，它必须清晰、明确、醒目且新颖。

[ɪz] [jɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)] ?

Is	yours	of	this	character	?
是	你的	的	这	特点	?

你的角色是这种性格吗?

[friː] .

Free	.
自由的	.

自由的。

[ðeəz; ðəz][ðə; ði] [kætʃ] [wɜːd] [ɒv; əv][ɔːl][hjuːˈmænəti] .

There's	the	catch	word	of	all	humanity	.
有	这	抓住	单词	的	全部	人类	.

这是全人类的共同心声。

[ˈfɪfti] [jˈiəz] [əˈgəʊ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][ˈpəʊt(ə)nt] [wɜːd] [ɪn][ðə; ði][ˈlæŋgwɪdʒ] ,

Fifty	years	ago	it	was	the	most	potent	word	in	the	language	,
五十	年	前	它	曾是	这	最多	强效	单词	在	这	语言	,

五十年前，它是语言中最具影响力的词汇。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈædvətaɪzɪŋ] [ˈekspɜːts] [huː] [hæv; həv] [dɪˈveləpt] [sɪns] [hæv; həv][nɒt] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [dɪˈvaɪzɪŋ] [wʌn][tuː; tə] [səkˈsiːd] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	all	the	advertising	experts	who	have	developed	since	have	not	succeeded	in
和	全部	这	广告	专家	WHO	有	发达	自从	有	不是	成功了	在

devising	one	to	succeed	it	.
设计	一	到	成功	它	.

此后涌现的所有广告专家都未能设计出一种能够取代它的广告方式。

[lʊk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈpeɪpəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [riːd] [baɪ][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [ˈkʌntri] [fəʊk] ,

Look	over	the	papers	which	are	read	by	the	simple	country	folk	,
看	超过	这	文件	哪个	是	读	经过	这	简单的	国家	民间	,

看看那些淳朴的乡下人读的报纸，

[ænd; ənd] [nəʊt] [haʊ] [ðæt] [wɜːd] [stændz] [aʊt] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .

and	note	how	that	word	stands	out	all	over	them	.
和	笔记	如何	那	单词	站立	出去	全部	超过	他们	.

注意看这个词在它们上面到处都很显眼。

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] ['ædvətaɪzd] [gəʊz][ɪn] ['ægət] [taɪp] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	article	advertised	goes	in	agate	type	below	it	.
这	文章	广告	去	在	玛瑙	类型	以下	它	.

广告文章的内容以玛瑙字体显示在下方。

[ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ə'baʊt] [wɒt] [stæmps][ɔː(r)] [kɔɪnz] [mʌst; məst][biː; bi] [sent] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] “ [friː] ” ['ɑːtɪk(ə)l] ,

The	particulars	about	what	stamps	or	coins	must	be	sent	to	secure	the	“	free	”	article	,
这	细节	关于	什么	邮票	或者	硬币	必须	是	发送	到	安全的	这	“	自由的	”	文章	,

关于需要寄送哪些邮票或硬币才能获得“免费”物品的具体细节，

[gəʊ][ɪn]['mɪnjən] .

go	in	minion	.
去	在	小黄人	.

进去吧，小喽啰。

[ðə; ði][æd] .

The	ad	.
这	广告	.

广告。

[meɪ] [-]

may	[	11	]
可能	[	-	]

五月[11]

['ɒkjupaɪ][bʌt; bət][æn; ən] [ɪntʃ] , [ænd; ənd][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪntʃ] [meɪ] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [wɜːd] “ [friː] ,

occupy	but	an	inch	,	and	half	of	the	inch	may	consist	of	the	one	word	“	Free	,
占据	但	一个	英寸	,	和	一半	的	这	英寸	可能	由	的	这	一	单词	“	自由的	,

只占一英寸，而这一英寸的一半可能就是“自由”这个词。

” [bʌt; bət][ðə; ði] ['ædvətaɪzɪŋ] ['evɪdəntli] [peɪz] [ɪf] [kən'tɪnjuəns] ['sɪgnɪfaɪz]['prɒfɪt] .

”	but	the	advertising	evidently	pays	if	continuance	signifies	profit	.
”	但	这	广告	显然	支付	如果	继续	表示	利润	.

“但如果持续投放广告能够带来利润，那么广告显然是值得的。”

[wʌn] ['sʌmtaɪmz] ['wʌndər] [weə(r)] [ðə; ði][krɒp][ɒv; əv][gəʊld] [brɪk] ['vɪktɪms] ['kɒnstəntli] ['kʌmz]

One	sometimes	wonders	where	the	crop	of	gold	brick	victims	constantly	comes
一	有时	奇迹	在哪里	这	庄稼	的	金子	砖	受害者	不断地	来

[frɒm; frəm] ,

from	,
从	,

人们有时会想，这些源源不断的“金砖受害者”究竟是从哪里来的。

[weə(r)] [ðə; ði] [griːn] [gʊdz] [men] [kən'tɪnjuəli] [faɪnd]['peɪtrənz] ,

where	the	green	goods	men	continually	find	patrons	,
在哪里	这	绿色的	商品	男人	持续	寻找	顾客	,

绿色商品贩子总能找到顾客的地方，

[ænd; ənd] [waɪ] ['kɒnfɪdəns] [men] [grəʊ] [mɔː(r)] ['njuːmərəs] [æz; əz][ðeə(r)] [waɪlz] [bɪ'kʌm] ['betə(r)]

and	why	confidence	men	grow	more	numerous	as	their	wiles	become	better
和	为什么	信心	男人	生长	更多的	很多的	作为	他们的	诡计	变得	更好的

['ædvətaɪzd] .

advertised	.
广告	.

以及为什么随着骗术的宣传越来越好，自信满满的男人越来越多。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['greɪtə(r)][krɒp][ɒv; əv] “ [friː] ” ['vɪktɪms] ['grəʊɪŋ] ['sʌmweə(r)] .

There	is	a	greater	crop	of	“	Free	”	victims	growing	somewhere	.
那里	是	一个	更大的	庄稼	的	“	自由的	”	受害者	生长	某处	.

某个地方还有更多“免费”受害者正在成长。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ['eniwʌn] ['ɑːnsəz] [ə; eɪ] “ [friː] ” [æd] .

It	is	hard	to	believe	that	anyone	answers	a	“	Free	”	ad	.
它	是	难的	到	相信	那	任何人	答案	一个	“	自由的	”	广告	.

很难相信会有人回应“免费”广告。

[twaɪs] , [bʌt; bət] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] ['ædvətaɪzɪŋ] [grəuz] [ænd; ənd] ['prɔspə] .

twice	,	but	this	class	of	advertising	grows	and	prospers	.
两次	,	但	这	班级	的	广告	生长	和	繁荣	.

虽然只有两次，但这类广告却不断发展壮大。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kʌntri] ,

This	is	a	large	country	,
这	是	一个	大的	国家	,

这是一个幅员辽阔的国家，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] [ʌp][mʌst; məst][ɔːl] [lɜːn] [baɪ] [ɪk'spɪərɪəns] [wɒt] [ðeə(r)]

and	the	boys	who	are	growing	up	must	all	learn	by	experience	what	their
和	这	男孩们	WHO	是	生长	向上	必须	全部	学习	经过	经验	什么	他们的

['fɑːðəz] ['lɜːnɪd] ['laɪkwaɪz] .

fathers	learned	likewise	.
父亲们	学习	同样地	.

而正在成长的男孩们也必须通过亲身经历来学习他们父辈所学到的东西。

[nəʊ] [juːθ] [siːm] ['kɒntent][tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] .

No	youth	seems	content	to	be	taught	in	any	other	way	.
不	青年	似乎	内容	到	是	教授	在	任何	其他	方式	.

没有哪个年轻人愿意接受其他任何形式的教育。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['eni] [læk] [ɒv; əv] ['ædvətaɪzɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ]

It	looks	as	if	there	was	no	danger	of	any	lack	of	advertising	to	teach
它	看起来	作为	如果	那里	曾是	不	危险	的	任何	缺少	的	广告	到	教

[ðem; ðəm] . — [ɪksˈtʃeɪndʒ] .

them	.	—	Exchange	.
他们	.	—	交换	.

看来，似乎不存在缺乏广告宣传来教导他们的危险。——交流。

[ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] .

The	Old	Story	.
这	老的	故事	.

老故事了。

[ə; eɪ][mæn]['dʒen(ə)rəli] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɪznəs] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [aʊt][ɒv; əv]

A	man	generally	knows	his	own	business	well	enough	to	make	money	out	of
一个	男人	一般来说	知道	他的	自己的	商业	出色地	足够的	到	制作	钱	出去	的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

一个人通常对自己的行业足够了解，能够从中赚钱。

[wen] [hiː; hi] [ə'tempts] [ə'nʌðə(r)] ['bɪznəs] [hiː; hi][faindz] [ðæt] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['feləʊ] [hæz; həz] ['lɜːnɪd]

When	he	attempts	another	business	he	finds	that	some	other	fellow	has	learned
什么时候	他	尝试	其他	商业	他	发现	那	一些	其他	同伴	有	学习

[ðæt] ['bɪznəs] ['betə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; həz] ,

that	business	better	than	he	has	,
那	商业	更好的	比	他	有	,

当他尝试做另一项生意时，他发现其他人已经比他更擅长这项生意了。

['evɪdəntli] .

evidently	.
显然	.

显然。

[fjuː] [men]['evə(r)] [lɜːn] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['bɪznəs] [tuː; tə] [meɪk] [bəuθ][ɔː(r)][ɔːl]

Few	men	ever	learn	enough	about	more	than	one	business	to	make	both	or	all
很少	男人	曾经	学习	足够的	关于	更多的	比	一	商业	到	制作	两个都	或者	全部

[ɒv; əv][ðem; ðəm] [peɪ] . [-]

of	them	pay	.	[	12	]
的	他们	支付	.	[	-	]

很少有人能精通多个行业，从而让这两个行业或所有行业都盈利。[12]

['prɒfɪtəb(ə)l] ['kætəlɒgz] .

Profitable	Catalogues	.
有利可图	产品目录	.

盈利目录。

['mɪstə(r)] . [dʒɒn] [lɪn] , [ɒv; əv] - [bɒnd] [ˌes 'tiː] . , [njuː] [jɔːk] [ɪz][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['diːlə(r)][ɪn] ['nɔvəltiz] ;

Mr	.	John	Lynn	,	of	48	Bond	St	.	,	New	York	is	a	successful	dealer	in	novelties	;
先生	.	约翰	林恩	,	的	-	纽带	英石	.	,	新的	约克	是	一个	成功的	经销商	在	新奇	;

约翰·林恩先生，住址为纽约邦德街48号，是一位成功的古董商；

[hɪz; ɪz] ['kætəlɒg] [ɪz] ['veri] [ə'træktɪv] .

his	catalogue	is	very	attractive	.
他的	目录	是	非常	吸引人的	.

他的产品目录非常吸引人。

[ə'nʌðə(r)] [sək'sesf(ə)l] ['diːlə(r)][ɪz] ['tʃæs] .

Another	successful	dealer	is	Chas	.
其他	成功的	经销商	是	查斯	.

另一位成功的经销商是查斯。

[iː] . ['mɑːʃl] , ['lɔkpɔːt] , [en] . [waɪ] .
E . Marshall , Lockport , N . Y .
E . 马歇尔 , 洛克波特 , N . 是 .

E. Marshall，纽约州洛克波特

[hɪz; ɪz] ['kætəlɒg] [ɪz][ə; eɪ]['wɪnə(r)] .
His catalogue is a winner .
他的 目录 是 一个 优胜者 .

他的作品目录堪称佳作。

[mɒnt'gɒməri] [wɔːd] & [ˌsiː 'əʊ] . , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [duː; də][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][meɪl]['ɔːdə(r)] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði]
Montgomery Ward & Co . , Chicago , do the largest mail order business in the
蒙哥马利 沃德 & 合作 . , 芝加哥 , 做 这 最大 邮件 命令 商业 在 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

芝加哥的蒙哥马利·沃德公司是世界上最大的邮购公司。

[ðeə(r)] ['kætəlɒg] [ɪz][kwaɪt][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['vɒljuːm] [ɪn][ɪt'self] .
Their catalogue is quite a large volume in itself .
他们的 目录 是 相当 一个 大的 体积 在 本身 .

他们的商品目录本身就是一部相当厚的卷册。

[gets] [wʌn] [ɒn] [dɪ'pjuː] .
Gets One on Depew .
获得 一 在 迪皮尤 .

在 Depew 获得一个。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] [ə'baʊt] ['tʃɔːnsi] [em] . [dɪ'pjuː] [ænd; ənd][ə; eɪ]['reɪlrəʊd] [pɑːs] [ðæt] [ɪz]
This is one of the stories about Chauncey M . Depew and a railroad pass that is
这 是 一 的 这 故事 关于 昌西 M . 迪皮尤 和 一个 铁路 经过 那 是
['biːɪŋ] [təʊld] ['naʊədeɪz] [ɪn]['ləʊk(ə)l]['reɪlrəʊd] ['sɔːklz] .
being told nowadays in local railroad circles .
存在 讲述 如今 在 当地的 铁路 界 .

这是关于昌西·M·德佩和一张铁路通行证的故事之一，如今在当地铁路圈内广为流传。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌwɔː'pækə] [ænd; ənd] - ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
The president of the Waupaca and Nishna Railroad company went to see the
这 总统 的 这 沃帕卡 和 - 铁路 公司 去 到 看 这
[maɪld] - ['mænəd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vændəbɪlt] ['sɪstəm] .
mild - mannered president of the Vanderbilt system .
温和的 - 有礼貌的 总统 的 这 范德比尔特 系统 .

沃帕卡和尼什纳铁路公司的总裁去拜访了温文尔雅的范德比尔特铁路系统总裁。

“ [wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
“ What can I do for you ?
“ 什么 能 我 做 为了 你 ?

“我能为你做什么?

” ['mɪstə(r)] . [dɪ'pjuː] [ɑːskt] , ['letɪŋ] [ðə; ði][smaɪl][hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] [hæv; həv] [fʊl]
” Mr . Depew asked , letting the smile he uses on such occasions have full
” 先生 . 迪皮尤 问 , 出租 这 微笑 他 用途 在 这样的 场合 有 满的
[swɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] .
swing at the visitor .
摇摆 在 这 游客 .

“德佩先生问道，脸上露出了他在这种场合下常用的笑容。”

“ [ai] [drɒpt] [ɪn][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [dɪ'pjuː] , [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]
“ I dropped in to see you , Mr . Depew , to ask for an exchange of
“ 我 掉落 在 到 看 你 , 先生 . 迪皮尤 , 到 问 为了 一个 交换 的
['kəːtisiz] .
courtesies .
礼貌 .

“我顺道拜访您，德佩先生，希望能与您进行一番礼节性的交流。”

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌwɔː'pækə] [ænd; ənd] - ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] .
I am the president of the Waupaca and Nishna Railroad company .
我 是 这 总统 的 这 沃帕卡 和 - 铁路 公司 .

我是沃帕卡和尼什纳铁路公司的总裁。

[ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][pɑːs]['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)][rəʊd][ænd; ənd] [wɪl] [ɪk'stend][ðə; ði] [seɪm]
I would like to have a pass over your road and will extend the same
我 会 喜欢 到 有 一个 经过 超过 你的 路 和 将要 延长 这 相同的
['kɜːtəsi] [tuː; tə] [jɔː'self] ['əʊvə(r)][maɪ][rəʊd] . ” [-]
courtesy to yourself over my road . ” [13]
礼貌 到 你自己 超过 我的 路 . ” [-]

我希望能够通过您的道路，也希望您能够通过我的道路。”[13]

[dɪ'pjuː] [lʊkt] ['θɔːtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
Depew looked thoughtful for a minute .
迪皮尤 看起来 周到 为了 一个 分钟 .

德佩沉思了一会儿。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后他说：

“ [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][rəʊd] ? ”
“ Where is your road ? ”
“ 在哪里 是 你的 路 ? ”

你的路在哪里?

“ [waɪ] , [ɪts] [aʊt][ɪn] [wɪs'kɒnsɪn] . ”
“ Why , it's out in Wisconsin . ”
“ 为什么 , 它是 出去 在 威斯康星州 . ”

“为什么？它在威斯康星州已经绝版了。”

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['reɪtɪd][ɪn] [pʊrz] ['mænjuəl] ? ”
“ Is it rated in Poor's manual ? ”
“ 是 它 评级 在 穷人 手动的 ? ”

“它在普尔评级手册中有评级吗？”

“ [əʊ] , [jes] , [ɪn'diːd] ; [wiː; wi] [peɪd] [ə; eɪ][naɪs] ['dɪvɪdend][lɑːst][jɪə(r)] . ”
“ Oh , yes , indeed ; we paid a nice dividend last year . ”
“ 哦 , 是的 , 的确 ; 我们 有薪酬的 一个 好的 股利 最后的 年 . ”

“哦，是的，的确如此；我们去年支付了一笔可观的股息。”

“ [streɪndʒ] .
“ Strange .
“ 奇怪的 .

“奇怪的。

[ai]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][rəʊd] .
I never heard of your road .
我 绝不 听到 的 你的 路 .

我从没听说过你那条路。

[haʊ] [lɒŋ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? ”
How long is it ? ”
如何 长的 是 它 ? ”

有多长?

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ˈsɪksti] - [ˈsev(ə)n] [maɪlz] [ðɪs] [jɪə(r)] . ”
“ We are operating sixty - seven miles this year . ”
“ 我们 是 操作 六十 - 七 英里 这 年 . ”

“我们今年的运营里程为 67 英里。”

“ [wɒt] , [ˈsɪksti] - [ˈsev(ə)n] [maɪlz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [kɔːl] [ðæt] [æn; ən] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈkɜːtəsi] ,
“ What , sixty - seven miles , and you call that an exchange of courtesy ,
“ 什么 , 六十 - 七 英里 , 和 你 称呼 那 一个 交换 的 礼貌 ,

“什么？六十七英里，你就管这叫礼貌的交流？”

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvændəbɪlt] [ˈsɪstəm] [hæz; həz][ɪts] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv][maɪlz] ?
and the Vanderbilt system has its thousands of miles ?
和 这 范德比尔特 系统 有 它是 数千 的 英里 ?

范德比尔特大学的系统有数千英里的里程吗?

” [dɪˈpjuː] [əˈsjuːmd] [hɪz; ɪz][məʊst][ˌkævəˈlɪə(r)][eə(r)][æz; əz][hiː; hi] [lɔːntʃt] [ðæt] [ˈkwestʃən] [æt; ət][ðə; ði]
” Depew assumed his most cavalier air as he launched that question at the
” 迪皮尤 假定 他的 最多 骑士 空气 作为 他 发射 那 问题 在 这
[hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌwɔːˈpækə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ˈweɪtɪd]
head of the president of the Waupaca and Nishna and then he waited
头 的 这 总统 的 这 沃帕卡 和 - 和 然后 他 等待
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][rɪˈplaɪ] .
for a reply .
为了 一个 回复 .

“德佩摆出一副最漫不经心的姿态，向沃帕卡和尼什纳的主席抛出了这个问题，然后等待着回答。

“ [wel] , [ˈmɪstə(r)] . [dɪˈpjuː] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈwestən] [ˈreɪlrəʊd] [ˈprezɪdənt] [æz; əz][hiː; hi][əˈrəʊz][tuː; tə][gəʊ]
“ Well , Mr . Depew , ” said the western railroad president as he arose to go
“ 出色地 , 先生 . 迪皮尤 , ” 说 这 西 铁路 总统 作为 他 出现 到 去
,
,
,

“好吧，德佩先生，”西部铁路公司总裁说着，起身准备离开。

“ [jɔː(r); jə(r)] [rəʊd] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][maɪn] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [eɪnt] [ˈeni] [ˈwaɪdə(r)] .
“ your road may be a little longer than mine , but it ain't any wider .
“ 你的 路 可能 是 一个 小的 更长 比 矿 , 但 它 不是 任何 更广泛 .

“你的路可能比我的路长一点，但并不宽。”

” [hɪz; ɪz][dʒəʊk] [wɜːkt] [ˈbædli] .
” His Joke Worked Badly .
” 他的 开玩笑 工作 糟糕 .

他的玩笑很失败。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] [smɑːt]
A young man who seemed to be boiling over to do something smart
一个 年轻的 男人 WHO 似乎 到 是 沸腾 超过 到 做 某物 聪明的
[wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpæsɪndʒə(r)][ɒn][ə; eɪ] [ˈmɪʃɪgən] [ˈævənjuː][kɑː(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] .
was a passenger on a Michigan avenue car the other day .
曾是 一个 乘客 在 一个 密歇根州 大街 车 这 其他 天 .

前几天，在密歇根大道上的一辆车里，坐着一个看起来跃跃欲试想要做点什么聪明事的年轻人。

['ɑːftə(r)] ['rækɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mæsɪv] [breɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['dɒlə(r)]

After	**racking**	**his**	**massive**	**brain**	**for**	**a**	**while**	**he**	**took**	**out**	**a**	**silver**	**dollar**
后	货架	他的	大量的	脑	为了	一个	尽管	他	采取	出去	一个	银	美元

[ænd; ənd] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ðɪ] [siːt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [siːt] ['ɒpəzɪt] .

and	**laid**	**it**	**on**	**the**	**seat**	**and**	**took**	**a**	**seat**	**opposite**	**.**
和	铺设	它	在	这	座位	和	采取	一个	座位	对面的	.

他绞尽脑汁想了一会儿，掏出一枚银元放在座位上，然后在对面坐了下来。

[ðə; ðɪ] [kɑː(r)] [suːn] [stɒpt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['krɒsɪŋ] [tuː; tə] [let] [ɒn] [æn; ən] [əʊld] [-]

The	**car**	**soon**	**stopped**	**at**	**a**	**crossing**	**to**	**let**	**on**	**an**	**old**	**[**	**14**	**]**
这	车	很快	停止	在	一个	过境	到	让	在	一个	老的	[	-	]

汽车很快停在十字路口，让一辆旧车[14]上车。

['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] .

woman	**with**	**a**	**basket**	**.**
女士	和	一个	篮子	.

提着篮子的女人。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ðɪ] ['empti] [siːt] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['dɒlə(r)] ,

She	**saw**	**the**	**empty**	**seat**	**and**	**the**	**dollar**	**,**
她	锯	这	空的	座位	和	这	美元	,

她看到了空座位和那张美元钞票。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['əʊvə(r)] ['θɜːti] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [tuː; tə] [drɒp] [hɜː'self] ['ɪntuː]

and	**it**	**didn't**	**take**	**her**	**over**	**thirty**	**seconds**	**to**	**drop**	**herself**	**into**
和	它	没有	拿	她	超过	三十	秒	到	降低	她自己	进入

[ðə; ðɪ] [pleɪs] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['dɒlə(r)] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] ['pɒkɪt] .

the	**place**	**and**	**the**	**dollar**	**into**	**her**	**pocket**	**.**
这	地方	和	这	美元	进入	她	口袋	.

她只用了不到三十秒就坐了下来，把一美元塞进了口袋。

“ [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , [mæm] , ” [sed] [ðə; ðɪ] ['dʒəʊkə(r)] , “ [bʌt; bət] [aɪv] [lɒst] [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] .

“	**Excuse**	**me**	**,**	**ma'am**	**,**	**”**	**said**	**the**	**joker**	**,**	**“**	**but**	**I've**	**lost**	**a**	**dollar**	**.**
“	原谅	我	,	女士	,	”	说	这	小丑	,	“	但	我已经	丢失的	一个	美元	.

“对不起，女士，”小丑说，“但我丢了一美元。”

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðæt] [siːt] . ”

I	**think**	**I**	**left**	**it**	**on**	**that**	**seat**	**.**	**”**
我	思考	我	左边	它	在	那	座位	.	”

我想我应该把它落在那个座位上了。

“ [aɪ] [doʊnt] , ” [ʃiː; ʃi] ['blʌntli] [rɪ'plaɪd] .

“	**I**	**don't**	**,**	**”**	**she**	**bluntly**	**replied**	**.**
“	我	不	,	”	她	直截了当地	回复	.

“我没有，”她直截了当地回答。

“ [bʌt; bət] [aɪm] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

“	**But**	**I'm**	**sure**	**of**	**it**	**.**
“	但	我是	当然	的	它	.

但我对此深信不疑。

[dɪd] [juː; jʊ] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] ? ”

Did	**you**	**pick**	**up**	**a**	**dollar**	**?**	**”**
做过	你	挑选	向上	一个	美元	?	”

你捡到一块钱了吗?

“ [nʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] , [sɜː(r)] . ”

“	**None**	**of**	**your**	**business**	**,**	**sir**	**.**	**”**
“	没有任何	的	你的	商业	,	先生	.	”

“这不关您的事，先生。”

“ [bʌt; bət][ɔ:l][ɒv; əv][ˌju: 'es] [sɔ:] [ju:; jʊ] [pɪk] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] , [mæm] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [pru:v] [ˌaɪ 'ti:]
“ **But** **all** **of** **us** **saw** **you** **pick** **it** **up** **,** **ma'am** **,** **and** **I** **can** **prove** **it**
“ 但 全部 的 我们 锯 你 挑选 它 向上 , 女士 , 和 我 能 证明 它
[wɒz; wəz][maɪn] . ”
was **mine** **.** **”**
曾是 矿 . ”

“但是我们都亲眼看到您捡起它，女士，我可以证明它是我的。”

“ [lʊk] [ə; eɪ] - [hɪə(r)] , [jʌŋ] [tʃæp] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [pʊt] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)]['bɑ:skɪt] ,
“ **Look** **a** **'** **here** **,** **young** **chap** **,** **”** **she** **said** **,** **as** **she** **put** **down** **her** **basket** **,**
“ 看 一个 - 这里 , 年轻的 小伙子 , ” 她 说 , 作为 她 放 向下 她 篮子 ,

“瞧瞧这儿，小伙子，”她一边说着，一边放下篮子。

“ [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [rəʊ] [ju:; jʊ] [wɒnt] [jʊl] [faɪnd][ˌem 'i:] ['redi] .
“ **if** **it's** **a** **row** **you** **want** **you'll** **find** **me** **ready** **.**
“ 如果 它是 一个 排 你 想 你会 寻找 我 准备好 .

“如果你想要争吵，你会发现我已经准备好了。”

[aɪ] [ə'laʊ] [nəʊ][wʌn][tu:; tə] [wɔ:k] [ɒn][ˌem 'i:] . ”
I **allow** **no** **one** **to** **walk** **on** **me** **.** **”**
我 允许 不 一 到 走 在 我 . ”

我绝不允许任何人践踏我的尊严。

“ [bʌt; bət] , [mæm] , [aɪ][left] — — ”
“ **But** **,** **ma'am** **,** **I** **left** **—** **—** **”**
“ 但 , 女士 , 我 左边 — — ”

“但是，夫人，我离开了——”

“ [kʌm] [ɒn] , [ðen] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] ['dʌbld] [ʌp][hɜ:(r); hə(r)][fɪsts] .
“ **Come** **on** **,** **then** **,** **”** **she** **said** **,** **as** **she** **stood** **up** **and** **doubled** **up** **her** **fists** **.**
“ 来 在 , 然后 , ” 她 说 , 作为 她 站立 向上 和 双倍 向上 她 拳头 .

“那就来吧，”她说着站起身，握紧了拳头。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] ['wʊmən] , [ænd; ənd][aɪ][wɒnt][tu:; tə][get] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['i:zɪst] [weɪ] ,
“ **I** **am** **a** **peaceful** **woman** **,** **and** **I** **want** **to** **get** **along** **the** **easiest** **way** **,**
“ 我 是 一个 和平 女士 , 和 我 想 到 得到 沿着 这 最容易 方式 ,

“我是一个爱好和平的女人，我希望以最简单的方式与人相处。”

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][mʌst; məst][aɪ] [wɪl] .
but **if** **I** **must** **I** **will** **.**
但 如果 我 必须 我 将要 .

但如果必须这样做，我会的。

” ['evrɪbɒdi] [bɪ'gæn][tu:; tə][klæp][ænd; ənd] [lɑ:f] ,
” **Everybody** **began** **to** **clap** **and** **laugh** **,**
” 大家 开始 到 拍 和 笑 ,

“大家都开始鼓掌大笑，

[ænd; ənd][ðə; ði] [smɑ:t] ['ælɪk] [tʊk] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒf] [ðə; ði] ['plætfɔ:m] [wɪ'ðaʊt] ['ɑ:skɪŋ] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:]
and **the** **smart** **Aleck** **took** **a** **drop** **off** **the** **platform** **without** **asking** **what** **it**
和 这 聪明的 阿莱克 采取 一个 降低 离开 这 平台 没有 问 什么 它
[wɒz; wəz][ɔ:l] [ə'baʊt] .
was **all** **about** **.**
曾是 全部 关于 .

而那个自作聪明的人连问都没问就从平台上跳了下去。

[maɪks] [dɪ'lemə] .
Mike's **Dilemma** **.**
迈克的 困境 .

迈克的困境。

[maɪk] [ɪz] [æn; ən] ['aɪ(ə)rɪʃmən] [dʒʌst] [freʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['emərəld] [aɪl] , [huː] ['riːs(ə)ntli] [keɪm] [tuː; tə]

Mike	is	an	Irishman	just	fresh	from	the	Emerald	isle	,	who	recently	came	to
麦克风	是	一个	爱尔兰人	只是	新鲜的	从	这	翠	小岛	,	WHO	最近	来了	到

['hækən,sæk] ,

Hackensack	,
哈肯萨克	,

迈克是一位刚从翡翠岛（爱尔兰）来的爱尔兰人，他最近来到了哈肯萨克。

[en] . [dʒeɪ] . , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [tuː] ['dʒentlmən] , [iːtʃ] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪn] [ðə; ði]

N	.	J	.	,	and	was	employed	by	two	gentlemen	,	each	keeping	a	horse	in	the
N	.	J	.	,	和	曾是	受雇	经过	二	先生们	,	每个	保持	一个	马	在	这

[seɪm] ['steɪb(ə)l] ,

same	stable	,
相同的	稳定的	,

新泽西州，受雇于两位绅士，他们各自在同一个马厩里养了一匹马。

[tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [-]

to	look	after	their	[	15	]
到	看	后	他们的	[	-	]

照顾他们[15]

['ekwaɪn] .

equines	.
马科动物	.

马科动物。

[wʌn] [deɪ] ['mɪstə(r)] . [dʒəunz] [təʊld] [maɪk] [tuː; tə] [hɪtʃ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd]

One	day	Mr	.	Jones	told	Mike	to	hitch	up	his	horse	and	bring	it	around
一	天	先生	.	琼斯	讲述	麦克风	到	拴住	向上	他的	马	和	带来	它	大约

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

to	his	residence	.
到	他的	住宅	.

有一天，琼斯先生让迈克套上马，牵到他家来。

[maɪk] [dɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['bɪdn] , [bʌt; bət] [wen] ['mɪstə(r)] . [dʒəunz] [sɔː] [ðə; ði] ['tɜːnaʊt] [hiː; hi]

Mike	did	as	he	was	bidden	,	but	when	Mr	.	Jones	saw	the	turnout	he
麦克风	做过	作为	他	曾是	拜登	,	但	什么时候	先生	.	琼斯	锯	这	结果发现	他

[sed] :

said	:
说	:

迈克照做了，但琼斯先生看到到场人数后说道：

“ [waɪ] , [maɪk] , [ðæt] [ɪz] [nɒt] [maɪ] [hɔːs] , [ðæt] [ɪz] ['mɪstə(r)] . [smɪθs] ['ænɪm(ə)l] . ”

“	Why	,	Mike	,	that	is	not	my	horse	,	that	is	Mr	.	Smith's	animal	.	”
“	为什么	,	麦克风	,	那	是	不是	我的	马	,	那	是	先生	.	史密斯	动物	.	”

“哎呀，迈克，那不是我的马，那是史密斯先生的马。”

“ [bɪ'gɒrə] , ” ['prɒmptli] [rɪ'plaɪd] [maɪk] , “ [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .

“	Begorra	,	”	promptly	replied	Mike	,	“	so	it	is	.
“	贝戈拉	,	”	及时	回复	麦克风	,	“	所以	它	是	.

“Begorra，”迈克立即回答道，“确实如此。”

[ai] [noʊd] [ðæt] ['wʌznt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] , [sɜː(r)] ,

I	knowed	that	wasn't	your	horse	,	sir	,
我	已知	那	不是	你的	马	,	先生	,

我知道那不是您的马，先生。

[bʌt; bət][ai]['kʊd(ə)nt][kwaɪt][meɪk][ʌp][maɪ][maɪnd][wɪtʃ][hɔːs][bɪ'lɒŋd][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]

but	I	couldn't	quite	make	up	my	mind	which	horse	belonged	to	the	other
但	我	不能	相当	制作	向上	我的	头脑	哪个	马	属于	到	这	其他

.

gintleman	.
金特尔曼	.

但我始终无法确定哪匹马属于另一位绅士。

" [ə; eɪ][ræŋk]['feɪljə(r)] .

"	A	Rank	Failure	.
"	一个	秩	失败	.

"等级不及格。"

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] ['wɪpɪŋ] [duː; də]['tʃɪldrən]['eni] [gʊd] , " [sed]['mɪsɪz] . ['wɪgɪnz] .

"	I	don't	believe	whippings	do	children	any	good	,	"	said	Mrs	.	Wiggins	.
"	我	不	相信	鞭打	做	孩子们	任何	好的	,	"	说	太太	.	维金斯	.

"我不认为鞭打对孩子有任何好处,"威金斯太太说。

" [waɪ] ,

"	Why	,
"	为什么	,

"为什么,

[ai] [wɪpt] ['dʒɒni] [æt; ət][ðə; ði] [fə'tɑːgrəfərz] [θriː] [taɪmz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [lʊk]

I	whipped	Johnny	at	the	photographer's	three	times	because	he	wouldn't	look
我	鞭打	约翰尼	在	这	摄影师的	三	时代	因为	他	不会	看

['plez(ə)nt][ænd; ənd][hiː; hi][stɪl] [lʊkt] [æz; əz] [krɒs] [ænd; ənd][ˌdɪsə'griːəb(ə)l][æz; əz]['evə(r)] .

pleasant	and	he	still	looked	as	cross	and	disagreeable	as	ever	.
令人愉快的	和	他	仍然	看起来	作为	叉	和	令人不快的	作为	曾经	.

我在摄影师那里打了约翰尼三次，因为他摆的姿势不好看，而且他看起来还是一如既往地生气和令人讨厌。

" [æt; ət] [rɪ'djuːst] [spiːd] .

"	At	Reduced	Speed	.
"	在	减少	速度	.

"以较低速度行驶。"

['ʌŋk(ə)l] [heɪz] — - ['membə(r)][ðə; ði] ['hɔːkɪnz] [bɔɪz] [huː] [ræn][ə'weɪ][tuː; tə][dʒaɪn][ə; eɪ]['θɪətə(r)]

Uncle	Hays	—	'	Member	the	Hawkins	boys	who	ran	away	to	jine	a	theatre
叔叔	海斯	—	-	成员	这	霍金斯	男孩们	WHO	跑	离开	到	吉恩	一个	剧院

['kʌmpəni] ?

company	?
公司	?

海斯叔叔——"还记得霍金斯家那几个离家出走加入剧团的男孩吗？"

[ɑːnt] ['mɑːrθi] — [waɪ] , [jes] !

Aunt	Marthy	—	Why	,	yes	!
阿姨	玛蒂	—	为什么	,	是的	!

玛西阿姨——没错!

[wɒt] [ə'baʊt] - [ɪm] ?

What	about	'	em	?
什么	关于	-	呃	?

他们呢?

['ʌŋk(ə)l] [heɪz] (['kwaɪətli]) — [ðev] [wɔːkt] [bæk] .

Uncle	Hays	(	quietly	)	—	They've	walked	back	.
叔叔	海斯	(	悄悄	)	—	他们有	步行	后退	.

海斯叔叔（轻声）——他们走回去了。

[tuː] ['femənɪn] [v'juːz] [ɒv; əv]['ædəm] .

Two	Feminine	Views	of	Adam	.
二	女性	浏览	的	亚当	.

两种女性视角下的亚当。

[fɜːst] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [gɜːl] — [ai]['nevə(r)][dɪd][hæv; həv]['eni] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv]['ædəm] .

First	Nineteenth	Century	Girl	—	I	never	did	have	any	opinion	of	Adam	.
第一的	第十九	世纪	女孩	—	我	绝不	做过	有	任何	观点	的	亚当	.

十九世纪第一位女孩——我从来没有对亚当有过任何看法。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [kʊd; kəd][ɪk'skjuːs][hɪm'self][baɪ] ['seɪɪŋ] ， “ [ðə; ði]['wʊmən] ['temptɪd] [ˌem 'iː] ,

A	man	who	could	excuse	himself	by	saying	,	“	The	woman	tempted	me	,
一个	男人	WHO	可以	原谅	他自己	经过	说	,	“	这	女士	受诱惑	我	,

一个男人如果能这样为自己辩解：“那个女人诱惑了我”，

” [hæd; həd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] . [-]

”	had	none	of	the	instincts	of	a	gentleman	.	[	16	]
”	有	没有任何	的	这	本能	的	一个	绅士	.	[	-	]

“没有一点绅士的本能。”[16]

['sekənd]['dɪtəʊ] — [bʌt; bət] [wɒt] [kʊd; kəd][juː; jʊ][ɪk'spekt][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][mæn] ?

Second	Ditto	—	But	what	could	you	expect	of	the	first	man	?
第二	同上	—	但	什么	可以	你	预计	的	这	第一的	男人	?

第二点——但是你还能指望第一个人怎么样呢?

[juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] .

You	know	it	takes	three	generations	to	make	a	gentleman	.
你	知道	它	需要	三	几代人	到	制作	一个	绅士	.

你知道，培养一位绅士需要三代人的时间。

['pəʊstɪd][ɒn][ðə; ði] [rɪŋ] .

Posted	on	the	Ring	.
发布	在	这	戒指	.

发布于 Ring。

“ [streɪndʒ] ， ” [riˈmɑːk] ['mɪsɪz] . [braʊn] ， “ [ai][hæv; həv] [rʌŋ] [æt; ət]['mɪsɪz] . [smɪθs] [dɔː(r)] [θriː]

“	Strange	,	”	remarked	Mrs	.	Brown	,	“	I	have	rung	at	Mrs	.	Smith's	door	three
“	奇怪的	,	”	评论	太太	.	棕色的	,	“	我	有	梯子	在	太太	.	史密斯	门	三

[taɪmz] [ðɪs] [wiːk] ，

times	this	week	,
时代	这	星期	,

“真奇怪，”布朗太太说道，“这周我已经按了三次史密斯太太的门铃了。”

[ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt] [sək'siːd] [ɪn] [ə'raʊzɪŋ] ['eniwʌn] .

and	I	didn't	succeed	in	arousing	anyone	.
和	我	没有	成功	在	唤起	任何人	.

我没能唤起任何人的性欲。

[ai] [sə'pəʊz] [ðə; ði]['fæməli][ɪz][aʊt][ɒv; əv] [taʊn] ！ ”

I	suppose	the	family	is	out	of	town	!	”
我	认为	这	家庭	是	出去	的	镇	！	”

我猜他们一家人都不在城里!

“ ['pɒsəbli] ， ” [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . [dʒəunz] ;

“	Possibly	,	”	replied	Mrs	.	Jones	;
“	可能	,	”	回复	太太	.	琼斯	;

“有可能，”琼斯太太回答道;

“ [bʌt; bət]['mɪsɪz] . [smɪθ] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][dʒʌst] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [tel] [jɔː(r); jə(r)] [rɪŋ]

“	but	Mrs	.	Smith	was	telling	me	just	now	that	she	could	tell	your	ring
“	但	太太	.	史密斯	曾是	讲述	我	只是	现在	那	她	可以	告诉	你的	戒指

[ə'mʌŋ] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] .

among	a	thousand	.
之中	一个	千	.

“但是史密斯太太刚才告诉我，她能从一千枚戒指中认出你的戒指。”

”	[-]	[nəʊts]	:
”	**Transcriber's**	**Notes**	**:**
”	转录员的	笔记	:

转录者注释：

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn]	[hæz; həz]	[biːn]	[meɪd]	[kən'sɪstənt]	.
Punctuation	**has**	**been**	**made**	**consistent**	**.**
标点	有	到过	制成	持续的	.

标点符号已统一。

[ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	['tʃeɪndʒɪz]	[wɜː(r); wə(r)]	[meɪd]	:
The	**following**	**changes**	**were**	**made**	**:**
这	下列的	变化	是	制成	:

进行了以下更改：

[piː]	.	[fɔːr]	:	[ɪ'ledʒəb(ə)l]	[wɜːd]	[ə'sjuːmd]	[tuː; tə][biː; bi]	[ɑː(r); ə(r)]	(	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'træktɪvli]	)
p	**.**	**4**	**:**	**illegible**	**word**	**assumed**	**to**	**be**	**are**	**(**	**they**	**are**	**attractively**	**)**
p	.	4	:	无法辨认	单词	假定	到	是	是	(	他们	是	吸引人	)

第 4 页：无法辨认的单词，推测为 are（它们很有吸引力）

[piː]	.	[eit]	:	[ɪ'ledʒəb(ə)l]	[wɜːd]	[ə'sjuːmd]	[tuː; tə][biː; bi]	[ɒn]	(	[aɪz]	[ɒn]	[sʌtʃ]	)
p	**.**	**8**	**:**	**illegible**	**word**	**assumed**	**to**	**be**	**on**	**(**	**eyes**	**on**	**such**	**)**
p	.	8	:	无法辨认	单词	假定	到	是	在	(	眼睛	在	这样的	)

第 8 页：难以辨认的单词，推测在（注意这样的）上

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神